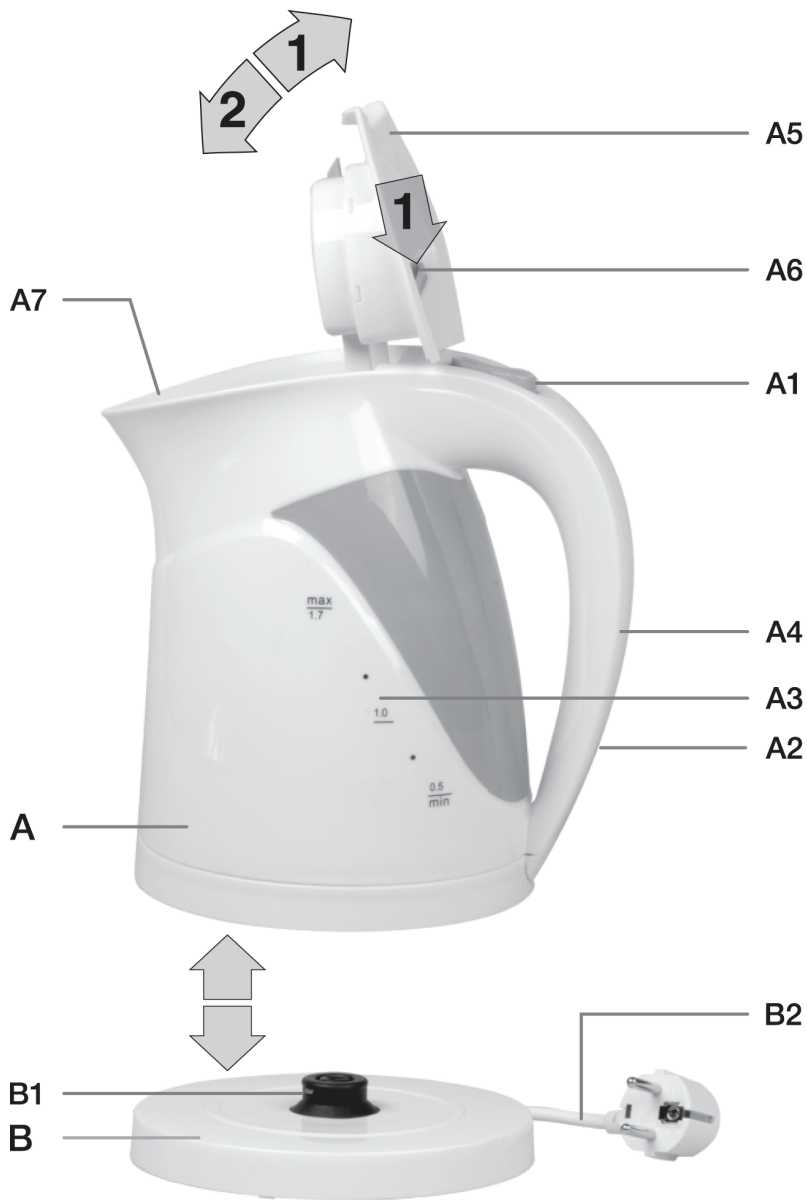


<i>Plastová varná konvice</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 3-6
<i>Plastová varná kanvica</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 7-10
<i>Electric kettle</i> • USER MANUAL	GB 11-14
<i>Műanyag vízfőraló kanna</i> • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	H 15-18
<i>Czajnik elektryczny</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 19-22
<i>Электрический чайник</i> • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 23-27
<i>Elektrinis virduklis</i> • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	LT 28-31
<i>Електрочайник</i> • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	UA 32-36



1



eta 0583

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro komerční použití a pro používání v prostředích, jako jsou kuchyně pro personál obchodů, kanceláří nebo farem, nebo v jiných pracovních prostředích. Spotřebič není určen ani pro používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- **Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!**
- **Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda!**
- **Odnímatelný podstavec neumývejte pod tekoucí vodou!**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí

a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **1,7 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystřikování vroucí vody.
- Během provozu konvice se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami MIN a MAX vody.
- Konvička se nesmí používat bez filtračního sítka.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**).
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavadením, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – konvice

- | | |
|---|----------------------------|
| A1 – spínač 0/I (vypínač parní pojistky*) | A5 – víko |
| A2 – kontrolní světlo | A6 – tlačítko aretace víka |
| A3 – vodoznak | A7 – filtrační sítko |
| A4 – držadlo | |

B – odnímatelný podstavec

- | | |
|------------------------|----------------------|
| B1 – středový konektor | B2 – napájecí přívod |
|------------------------|----------------------|

* Parní pojistka zabezpečuje automatické vypnutí spotřebiče po dosažení varu vody.

III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte konvici s podstavcem. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

Z úložného prostoru podstavce **B** odviňte potřebnou délku napájecího přívodu **B2**.

Podstavec umístěte na vhodný povrch ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**) a vidlici napájecího přívodu zasuněte do el. zásuvky. Uchopte konvici **A** za držadlo **A4**.

Víko **A5** otevřete stisknutím tlačítka aretace **A6**. Konvici naplňte pitnou vodou. Minimální a maximální množství vody je vyznačeno na vodoznaku **A3**. Víko zaklapnutím uzavřete. Naplněnou konvici umístěte na podstavec a zapněte ji spínačem **A1** do polohy I. Činnost varné konvice signalizuje svit kontrolního světla **A2**.

Po ukončení ohřevu se spotřebič automaticky vypne. Před dosažením varu lze spotřebič vypnout spínačem **A1** do polohy 0. Pro ohřev používejte vždy čerstvou pitnou vodu.

POZOR

- Při ohřevu vody musí být víko zavřené, jinak nedojde k funkci parní pojistky!
- Při zvětšeném zaklonění konvice směrem dozadu, zejména při maximální náplni, může docházet k vytékání vody z dolní části konvice. Tento jev neovlivňuje bezpečnost ani další funkci a nejedná se o poruchu konvice. V případě zaklonění konvice s vroucí vodou, hrozí nebezpečí opaření. Z tohoto důvodu konvici nezaklánějte.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Plášť varné konvice je vyroben z kvalitního plastu a topné dno je vyrobeno z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene **ETA-AKTIV**, který je k dostání v prodejně sítí ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup.

Do konvice s usazeninou vodního kamene nasypete cca 50 g kyseliny citrónové.

Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte. **Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

Čištění sítka (A7)

Sítka vyjměte z konvice. Od případných usazenin ho očistěte pod tekoucí vodou pomocí jemného kartáčku. Opačným způsobem vložte sítko zpět.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské

zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	1,7
Hmotnost (kg) cca	0,7

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

eta 0583

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehlídnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a podobné účely)! Nie je určený na komerčné použitie a pre používanie v prostredí ako sú kuchynky pre personál obchodov, kancelárií alebo fi riem, alebo v iných pracovných prostrediach. Spotrebič nie je určený ani pre používanie klientmi v hoteloch, motelloch, zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami a iných ubytovacích zariadení.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!**
- **Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody!**
- **Odnímateľný podstavec neumývajte pod tečúcou vodou!**
- **Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Vodou ju naplňajte iba vtedy, keď je mimo podstavca.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami MIN a MAX
- Kanvička sa nesmie používať bez filtračného sitka.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **1,7 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vrieť voda z kanvice striekať.
- Neotvárajte veko, pokiaľ voda vrije alebo je horúca.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou** alebo **parou**.
- Počas prevádzky kanvice sa nedotýkajte vonkajších povrchov, sú horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia.

- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nenapĺňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — kanvica

- | | |
|---|-----------------------------|
| A1 — spínač 0/I (vypínač parnej poistky*) | A5 — veko |
| A2 — kontrolné svetlo | A6 — tlačidlo aretácie veka |
| A3 — vodoznak | A7 — filtračné sitko |
| A4 — rukoväť | |

B — odnímateľný podstavec

- | | |
|------------------------|----------------------|
| B1 — stredový konektor | B2 — napájací prívod |
|------------------------|----------------------|

* Parná poistka zabezpečuje automatické vypnutie spotrebiča po zovretí vody.

III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kanvicu s podstavcom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát).

Z úložného priestoru podstavca **B** odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **B2**.

Podstavec umiestnite na vhodný povrch minimálne 85 cm vysoko, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (viď ods. I. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**) a vidlicu napájacieho prívodu zasunúť do elektrickej zásuvky. Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A4**.

Veko **A5** otvorte stlačením tlačidla aretácie **A6**. Kanvicu naplňte pitnou vodou. Minimálne a maximálne množstvo vody je označené na vodoznaku **A3**. Veko zatvorte zaklapnutím.

Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite ju spínačom **A1** do polohy I. Činnosť varnej kanvice signalizuje kontrolné svetlo **A2**. Po skončení ohrevu sa spotrebič

automaticky vypne. Pred dosiahnutím bodu varu možno kanvicu vypnúť spínačom **A1** do polohy **0**. Pre ohrev používajte vždy čerstvú pitnú vodu.

SK

POZOR

- Pri ohrievaní vody musí byť veko kanvice zatvorené, inak parná poistka nebude pracovať!
- Pri väčšom naklonení kanvice smerom dozadu, hlavne pri maximálnej náplni, môže dochádzať k vytekaniu vody z dolnej časti kanvice. Tento jav neovplyvňuje bezpečnosť ani ďalšie funkcie kanvice a nejedná sa o poruchu kanvice. V prípade, že kanvicu s horúcou vodou zakloníte, hrozí nebezpečenstvo obarenia. Z tohto dôvodu kanvicu nezakláňajte.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistíte vždy až po jej vychladnutí! **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)!** Plášť varnej kanvice je vyrobený z kvalitného plastu a vyhrievacie dno je vyrobené z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, napriek tomu sa na nich pri bežnom používaní usádzajú nečistoty z vody (vodný kameň), najmä v oblasti nad vyhrievacím telesom. **V žiadnom prípade to nie je hrđza alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.**

Čistenie kanvice

Na čistenie použite odstraňovač vodného kameňa **ETA-AKTIV**, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup. Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. **Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. **Kanvicu čistíte pravidelne!**

Čistenie sitka (A7)

Sitko vytiahnite z kanvice. Od prípadných usadenín ho očistíte prúdom vody s pomocou jemnej kefy. Opačným spôsobom založte sitko späť.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.



Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem max. (l)	1,7
Hmotnosť (kg) cca	0,7

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not put or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- The appliance is designed only for household use and similar applications! It is not designed for commercial use and for use in facilities such as kitchenettes for staff in shops, offices or farms, or in other work environments. The appliance is not intended for use by clients in hotels, motels, B&B facilities and other accommodation facilities.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 years and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!**
- **The electric kettle cannot be used for heating other liquids than water!**
- **Do not wash the removable stand in running water!**
- **Never immerse the electric kettle and the stand in water and other liquids (even partially)!**
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only.
- There must be water in the electric kettle before putting into operation. Do not fill the electric kettle with water if it is on the stand.
- The electric kettle is intended for heating the maximum of **1,7 l** of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.
- Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot.
- Prevent injuries when handling (e.g. **by hot water, steam**).
- Do not touch outer surfaces during operation of the kettle, they are hot and there is a risk of getting burned.
- If you are not going to use the electric kettle for longer time, we recommend unplugging the stand from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket.

- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between MIN and MAX marks
- The kettle may not be used without the filter sieve.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – electric kettle

- | | |
|---|-----------------------|
| A1 – off/on button 0/I (steam sensor switch*) | A5 – lid |
| A2 – control light | A6 – lid lock button |
| A3 – water gauge | A7 – filtration sieve |
| A4 – handle | |

B – removable stand

- | | |
|------------------------|-----------------|
| B1 – central connector | B2 – power cord |
|------------------------|-----------------|

* The steam sensor ensures automatic switch off the appliance after reaching the boiling point.

III. INSTRUCTIONS FOR USE (fig. 1)

Remove all the packing material and take out the electric kettle with the stand. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, fill the electric kettle with clean water to the maximum level, turn it on and let the water boil. Then pour out the water and repeat the procedure several times (at least five times). Unwind the necessary length of the power cord **B2** from the storage space of the stand **B**. Place the stand on a suitable surface, in the height of about 85 cm, out of reach of children and incapacitated persons (see par. I. **SAFETY WARNING**) and plug the fork of the power cord to the electric socket. Hold the kettle **A** on the handle **A4**. Open the lid **A5** by pressing the lock button **A6**. Fill the kettle with drinking water. The minimum and maximum amount of water is marked on the water gauge **A3**. Close the lid by snapping. Put the electric kettle on the stand and turn it to the **I** position by the **A1** button. Function of the electric

kettle is signaled with the control light **A2**. After boiling the appliance switches off automatically. Before reaching the boiling point, you can switch off the appliance by turning the **A1** button to the **0** position. Always use fresh drinking water for boiling.



ATTENTION

- When heating water, the lid must be closed, otherwise the steam sensor will not be working.
- In bigger tilting of the electric kettle backwards, particularly when it is filled up to maximum, water can flow out from the electric kettle in the bottom part of the kettle. This does not affect safety or other functions and it does not mean any failure of the electric kettle. In the case of tilting the electric kettle with hot water there is a risk of scalding. Therefore do not tilt the electric kettle.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the kettle only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! The casing of the electric kettle is made of top-quality plastic material and the heating bottom is made of top-quality stainless steel, but in common use, impurities from water get stuck on them (water scale), particularly above the heating element. **It is not rust or another material defect of the kettle container and the appliance is not subject to a complaint for this reason.**

Cleaning the kettle

Pour about 50 g citric acid to the kettle with the water scale sediment. Fill the kettle to about one half and mix. After it dissolves, fill the kettle to 3/4 of the maximum amount of water. Place the electric kettle on the stand and turn it on. Before boiling, turn off the kettle, let the solution take effect for about 10 minutes and then pour it out. **Clean the kettle thoroughly with clean water.** Repeat the whole procedure if the kettle is too soiled. **Clean the electric kettle regularly!**

Cleaning the sieve (A7)

Take the sieve from the kettle. Clean it from possible sediments in running water using a fine brush. Then put the sieve back in the opposite way.

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.



Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance!

Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	given on type label
Absorbed power (W)	given on type label
Max. volume (l)	1.7
Weight (kg) approximately	0.7

EC declaration on conformity was issued for the product.

Regarding EMC, the product conforms to the Council Directive No. 2004/108/EC as amended and regarding the electric safety, the product conforms to the Council Directive No. 2006/95/EC as amended.

The product is in compliance with the Regulation of the European Parliament and Council No. 1935/2004/EC on materials and articles intended to come into contact with food.

The manufacturer reserves its right for unimportant deviations from the standard design without influence of the product function.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A készülék csak háztartási és hasonló használatra készült! Nem kereskedelmi használatra készült továbbá üzletekben, irodákban vagy mezőgazdasági létesítmények (farmok) személyzeti konyháiban vagy más, munkavégzési jellegű környezetben. A készülék nem használható szállodákban, motelekben és más, szállással együtt reggelizési lehetőséget biztosító elszállásoló létesítményekben sem.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- **A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.**
- **A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos.**
- **A levehető talpat soha ne mossa el folyóvízben!**
- **Tilos a kannát és a talpat vízbe vagy más folyadékba meríteni (részben is)!**
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill), gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdótál stb.) megfelelő távolságban használja.
- **A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!**
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- Bekapcsolás előtt a kannát mindig töltsze meg vízzel. Tilos a talpra helyezett kanna vízzel való feltöltése.
- A kanna legfeljebb 1,7 l víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kiforrócsenése fenyeget.
- Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr vagy forró.

H

- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. **forró vízzel vagy vízgőzzel**).
- Üzem közben ne érintse meg a készülék külső felületeit, azok forrók lehetnek és égési sérülés veszélye fenyeget.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a talp csatlakozó kábelének villásdugóját a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzavezetését akkor, ha a gőzbiztosító nem kapcsolta ki a készüléket, ha kiforr a teljes vízmennyiség vagy ha üres vízforraló kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Gyors lehűtés céljából ne töltse meg a kannát hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a MIN és MAX érték között legyen!
- Vízforralót nem szabad használni szűrő nélkül.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles széléken áthajlítani.
- Az esetleges csatlakozóvezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfelelően az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használatától eltérő módon!
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési sérülés, leforrázás, tűz**), továbbá a fenti biztonsági utasítások be nem tartása esetén nem köteles jótállást nyújtani a készülékre.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – kanna

- | | |
|---|-----------------------------|
| A1 – kapcsoló 0/I (a gőzbiztosíték kapcsolója*) | A5 – fedél |
| A2 – ellenőrző lámpa | A6 – fedélrögzítő nyomógomb |
| A3 – vízszintjelző | A7 – szűrő |
| A4 – fogantyú | |

B – levehető talp

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| B1 – központi konnektor | B2 – csatlakozókábel |
|-------------------------|----------------------|

* A gőzbiztosító a víz forráspontja elérésekor automatikusan kikapcsolja a készüléket.

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS (1. ábra)

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a kannát annak talapzatával együtt.

Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

Az első használatbavétel előtt töltse meg a kannát tiszta vízzel a maximális vízszintig, kapcsolja be és forralja fel a vizet. Ezt követően öntse ki a vizet és az eljárást néhányszor ismételje meg (legalább ötször).

A **B** jelű talapzat tárolórészből csévelje le a szükséges hosszúságú **B2** jelű csatlakozó

vezetékét. Helyezze a talapzatot megfelelő felületre, min. 85 cm magasságban, gyermekek és nem önjogú személyek által nem hozzáférhető helyre (lásd az **I.BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK** c. fejezetet) és a csatlakozó vezeték villásdugóját dugja bele az el. dugaszolóaljzatba. Fogja meg az **A** kanna **A4** jelű fogantyúját. Az **A5** jelű fedél az **A6** jelű nyitógomb benyomásával nyílik ki. Töltse meg a kannát ivóvízzel. A minimális és maximális vízmennyiséget az **A3** jelű vízszintjelző mutatja. A fedelet annak bekattintásával zárja be. A megtöltött vízforralót helyezze annak talapzatára és az **A1** jelű kapcsolót kapcsolja az **I** helyzetbe. A vízforraló bekapcsolt állapotát az **A2** jelű lámpa jelzi.

A vízmelegítés befejezése után a készülék automatikusan kikapcsol. A forráspont elérése előtt a készüléket az **A1** kapcsoló **0** helyzetbe történő kapcsolásával lehet kikapcsolni. Melegítésre csak friss ivóvizet használjon.

FIGYELEM

- **A víz melegítésekor a fedélnek zárva kell lennie, különben nem működik a gőzbiztosító!**
- **A kanna hátradöntésekor, különösen annak telt állapotában, a kanna alatti részre víz folyhat ki. Ez a jelenség nem veszélyezteti annak biztonságát, sem további funkcióját és ez nem jelenti a kanna üzemzavarát. Ha a megdöntés annak forró vízzel telt állapotában történik, akkor leforrázás veszélye fenyeget. Emiatt kerülje a kanna megdöntését.**

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószerket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A vízforraló kanna köpenye minőségi műanyagból, a fűtőtál pedig minőségi rozsdamentes acélból készül, ennek ellenére standard használat esetén a vízben található szennyeződések (vízkő) lerakódnak rajta, különösen a fűtőtest részén. Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.

A vízforraló tisztítása

A vízkő lerakódásos kannába szórjon kb. 50 g kristályos citromsavat. A kannába annak 1/2-éig engedjen vizet és keverje azt fel. Feloldódás után a kanna tartalmát annak maximum 3/4 részéig vízzel töltse fel. Tegye a kannát annak alapzatára és kapcsolja be. A felforrás előtt kapcsolja ki a kannát, a keveréket hagyja kb. 10 percig hatni és utána öntse ki. **A kannát alaposan öblítse ki tiszta vízzel.** Nagyon erős vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást. **A kanna tisztítását rendszeresen végezze!**

A vízkőszűrő tisztítása (A7)

Vegye ki a kannából a szűrőt. Az esetleges üledékektől folyó víz alatt, finom kefével tisztítsa meg. A szűrő visszahelyezését fordított sorrendben végezze.



V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	típuscímkén feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	típuscímkén feltüntetve
Úrtérfogat (l)	1,7
Súly (kg) kb.	0,7

A termék EK megfelelőségi tanúsítvánnyal rendelkezik. Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EK sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EK sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE zacskót gyermekektől távol tartsa. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeżeli nie pracuje poprawnie, jeżeli upadło na ziemię i uszkodziło się lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnego rodzaju celów! Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego nie jest przeznaczone do innych celów handlowych i do stosowania w środowiskach takich jak kuchnie dla pracowników sklepów, biur i gospodarstw rolnych lub w innych środowiskach pracy. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez klientów w hotelach, motelach, miejscach zapewniających nocleg i śniadanie i w innych obiektach noclegowych.
- Z urządzeń mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- **Urządzenie nie pozostawiaj w trakcie pracy bez dozoru i kontroluj go przez cały czas ogrzewania wody!**
- **Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda!**
- **Podstawy nie myj pod bieżącą wodą!**
- **Czajnik i jego podstawy nigdy nie zanurzaj do wody i innych cieczy (ani częściowo)!**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).
- Czajnik używaj tylko z podstawą przeznaczoną do tego typu.
- Przed włączeniem w czajniku musi być woda. Jeżeli czajnik stoi na podstawie, napełń go wodą.
- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie **1,7 l** wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do wystrzykiwania gotującej się wody.



- Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się lub jest gorąca.
- Przy manipulacji postępuj tak, aby nie doszło do poranienia (np. **gotującą się wodą, parą**).
- Podczas pracy czajnika, nie wolno dotykać powierzchni zewnętrznych, są gorące i mogą spowodować oparzenia.
- W przypadku, że czajnik nie używany przez dłuższy czas, zalecamy odłączyć podstawę od sieci elektrycznej przez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w przypadku wystąpienia awarii z parą wodną, wygotowania wody lub wprowadzania czajnika do działania bez wody. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność ogrzewacza.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Przed włączeniem czajnika elektrycznego upewnić się, że poziom wody jest między znakami MIN i MAX wody.
- Czajnika nie należy używać bez sitka filtracyjnego
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej sytuacji, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego do jakiego jest przeznaczony i opisany w tej instrukcji obsługi!
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. **poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar itp.**) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – czajnik

- | | |
|--|----------------------------------|
| A1 – włącznik 0/I (wyłącznik bezpiecznika pary*) | A5 – pokrywa |
| A2 – lampka kontrolna | A6 – przycisk blokowania pokrywy |
| A3 – wodowskaz | A7 – sitko filtracyjne |
| A4 – uchwyt | |

B – zdejmowana podstawa

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| B1 – konektor środkowy | B2 – kabel zasilający |
|------------------------|-----------------------|

* Bezpiecznik pary zabezpiecza automatyczne odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej po osiągnięciu temperatury wrzenia wody.

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI (rys. 1)

Usuń całe opakowanie i wyjmij czajnik z podstawą. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Przed pierwszym użyciem napełn czajnik czystą wodą do maks. poziomu, włącz i gotuj wodę. Następnie wodę wylej i powtórz czynność kilka razy (przynajmniej pięć razy).

Z podstawy **B** odwin kabel na potrzebną długość **B2**. Podstawę umieść na odpowiedniej powierzchni, na wysokości co najmniej 85 cm, z dala od dzieci i osób nieuprawnionych (patrz **I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**) a wtyczkę zasuń do gniazdka. Chwyć czajnik **A** za uchwyt **A4**. Pokrywkę **A5** uwolnij naciskając na bezpiecznik aretacyjny **A6** i otwórz. Czajnik napełń pitną wodą. Maksymalna i minimalna ilość wody jest oznaczona na wodowskazie **A3**. Pokrywkę zamknij. Napełniony czajnik umieść na podstawę i włącz włącznikiem **A1** do pozycji **I**. Czynność czajnika elektrycznego jest sygnalizowana przy pomocy lampki kontrolnej **A2**. Po ukończeniu ogrzewania czajnik wyłączy się automatycznie. Przed osiągnięciem temperatury wrzenia można urządzenie wyłączyć **A1** do pozycji **0**. Do ogrzewania należy używać świeżej wody pitnej.

UWAGA

- Przy ogrzewaniu wody pokrywa musi być zamknięta, w innym przypadku nie dojdzie do działania funkcji bezpiecznika pary!
- Przy większym przechyleniu czajnika do tyłu, zwłaszcza przy maksymalnym napełnieniu, może dojść do wycieku wody z czajnika. To zjawisko nie ma wpływu na bezpieczeństwo lub inne funkcje i nie chodzi o usterkę czajnika. W przypadku pochylenia czajnika z gotującą się wodą, grozi niebezpieczeństwo oparzenia. W związku z tym, nie należy przechylać czajnika.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czajnik czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Korpus czajnika wykonana jest z tworzywa sztucznego a powierzchnia grzewcza wykonana jest ze stali nierdzewnej, ale i przez to przy bieżącym używaniu dochodzi do osadzania się nieczystości z wody (kamień wodny), zwłaszcza nad elementem grzejnym. **W żadnym przypadku nie chodzi o korozję lub inną wadę materiału naczynia czajnika i nie jest powodem do reklamacji.**

Czyszczenie czajnika

Do czajnika z osadem kamiennym nasyp dwie łyżeczki soli kuchennej i przydać ok. 100 ml octu lub ok. 50 g kwasu cytrynowego. Czajnik napełń ok. do 1/2 wodą i zamieszaj. Po rozpuszczeniu uzupełnij czajnik do 3/4 maksymalnej ilości wody. Czajnik postaw na podstawę i włącz. Roztwór zagotuj aż do wyłączenia bezpiecznika pary, pozostaw jeszcze ok. 10 minut a następnie wylej wodę. **Czajnik dokładnie opłucz czystą wodą.** W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia możesz powtórzyć całe postępowanie. **Czajnik czyść regularnie!**

Czyszczenie sitka (A7)

Sitko wyjmij z czajnika. Od ewentualnego osadu oczyść go pod bieżącą wodą za pomocą delikatnej szczoteczki. Sitko włóż z powrotem.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty.

Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Objętość maks. (l)	1,7
Waga ok. (kg)	0,7

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Torebka plastikowa nie jest zabawką.

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- **Внимание: при подключении к электрической сети изделие должно быть заземлено!**
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети. Вилку питательного прибора необходимо присоединить к правильно подключенной и заземленной розетке! Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден питательный провод или вилка, в случае его неправильной работы, его падения на пол и повреждения, или падения в воду. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Штепсельную вилку питательного провода не вставляйте в штепсельное гнездо эл. сети и не вынимайте ее из эл. розетки мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Электроприбор предназначен исключительно для бытовых нужд и тому подобных целей!**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, которые могут выполняться пользователем, могут проводить дети только старше 8 лет и обязательно под присмотром. Дети до 8 лет не должны находиться в близости прибора и его питательного провода.
- **Не оставляйте прибор включенным без присмотра, следите за прибором в течении целого процесса подогрева воды.**
- **Не используйте электрочайник для обогрева других жидкостей, кроме воды!**
- **Съемную подставку нельзя мыть под струей воды!**
- **Ни в коем случае не погружайте чайник или его подставку в воду (даже частично)!**

- Электроприбором пользуйтесь лишь в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии источников тепла (напр., **печки, плиты, плитки, тепловоздушной духовки, гриля**), горючих предметов (напр., **занавесок, гардин** и т.п.), и влажных поверхностей (напр., **раковины**).
- Чайник можно использовать лишь с подставкой, предназначенной для данного типа.
- Перед включением налейте в чайник воду. Наполнять его водой можно только после снятия с подставки.
- Чайник предназначен для обогрева не более 1,7 л воды. При уровне воды выше максимального рекомендуемого не исключено разбрызгивание кипящей воды из чайника.
- Во время кипения воды или в случае, когда вода горячая, не следует открывать крышку чайника.
- Во избежание получения травмы (напр., **кипящей водой или горячим паром**) следует с прибором обращаться осторожно.
- Во избежание ожогов, во время работы чайника, не прикасайтесь к ее внешним поверхностям, так как они горячие.
- В случае, если не будете пользоваться чайником продолжительное время, то рекомендуем подставку отсоединить от эл. сети путем извлечения вилки питательного провода из розетки эл. тока.
- Прибор оснащен тепловым предохранителем, который в случае отказа парового предохранителя прекратит подачу эл. тока и тем предотвратит выкипание воды или включение пустого чайника. Если такое случится, то выключите прибор, отсоедините его от эл. сети и оставьте его остыть. Не наливайте в чайник холодную воду для его быстрого охлаждения. Это могло бы сократить срок службы нагревательного элемента.
- Регулярно проверяйте состояние питательного провода электроприбора.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питательный провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Прибором никогда не пользуйтесь для других целей кроме тех, для которых он предназначен!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией изделия (напр., **получение травмы, ожоги, пожар** и т.п.) и гарантийные обязательства не распространяются на неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением выше указанных правил по безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

А – чайник

- A1 – включатель 0/I (выключатель парового предохранителя*)
- A2 – световой индикатор
- A3 – указатель уровня воды
- A4 – ручка
- A5 – крышка
- A6 – кнопка фиксатора крышки
- A7 – очистительное ситечко

В – сшемная подставка

- B1 – центральный коннектор
- B2 – питательный провод

* Паровой предохранитель обеспечивает автоматическое отключение прибора от эл. сети после закипания воды.

III. ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ (рис. 1)

Удалите весь упаковочный материал, достаньте чайник и его подставку. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением наполните чайник до максимального уровня чистой водой. Включите чайник и воду оставьте вскипеть. После этого воду вылейте и процесс несколько раз повторите (минимально пять раз).

Из емкости-хранилища подставки **В** отмотайте необходимую длину питательного провода **B2**. Подставку поставьте на подходящую поверхность на высоту минимально 85 см, вне досягаемости детей и недееспособных лиц (см. главу

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ) и вилку питательного провода присоедините к розетке эл. сети. Возьмите чайник **A** за ручку **A4**. Крышку **A5** откроете нажатием на кнопку фиксатора **A6**. В чайник налейте питьевую воду. Минимальное и максимальное количество воды обозначено на указателе уровня воды **A3**.

Крышку закройте. Наполненный чайник поставьте на подставку и включите его переключением включателя **A1** в положение **I**. Работу электрочайника сигнализирует свет светового индикатора **A2**. После окончания обогрева прибор автоматически выключится. Перед закипением прибор можно выключить переключением выключателя **A1** в положение **0**. Для обогрева используйте всегда свежую питьевую воду.

ВНИМАНИЕ

- Во время процесса нагрева крышка должна быть закрыта, иначе не сработает паровой предохранитель!
- При увеличенном наклоне чайника в направлении назад, особенно при максимальном наполнении, может происходить вытекание воды из чайника в местах дна чайника. Это явление не влияет на безопасность или любые другие функции, а речь не идет о отказе чайника. В случае наклона чайника с кипящей водой, грозит опасность получения ожогов. По этой причине чайник не наклоняйте назад..

IV. УХОД

Перед началом каждого ухода за прибором следует отключить прибор и отсоединить вилку сетевого провода от розетки электрической сети!

Очистку проводите только после охлаждения чайника! Для очистки чайника не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства (напр., острыми предметами, скребками, разбавителями или другими растворителями)!

Хотя корпус чайника изготовлен из качественной пластмассы и нагревательная чашка изготовлена из качественной нержавеющей стали, при эксплуатации на них оседают примеси из воды, особенно в области над нагревательным элементом.

Однако в данном случае речь идет не о коррозии или другом дефекте материала корпуса чайника и не является причиной для рекламации изделия.

Очистка чайника

В чайник с осадком накипи положите 50 гр лимонной кислоты. Чайник заполните до половины водой и содержимое промешайте. После растворения дополните водой до 3/4 максимального объема. Чайник ставьте на подставку, включите и нагрейте пока не сработает паровая защита. Горячий раствор оставьте действовать примерно 10 минут. Затем раствор вылейте, чайник тщательно промойте чистой водой и вытрите губкой или полотенцем. При очень сильном загрязнении процедуру можно повторить. Очистку необходимо проводить регулярно!

Очистка ситечка (A7)

Достаньте ситечко из чайника. Ситечко следует очистить от осадков накипи под струей воды с помощью мягкой щетки. В обратном порядке вставьте ситечко в чайник.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Объем, макс. (л)	1,7
Масса (кг)	0,7

RU

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия несущественные изменения, невлиющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS REIKALAVIMAI

- Prieš pirmąją eksploataciją atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją saugokite. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtinę dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso skydelyje atitinka įtampai jūsų elektros tinklo lizde. Maitinimo laido šakutę galima įkišti tik į teisingai sumontuotą ir žemintą lizdą, kuris tenkina normų reikalavimus!
- Niekuomet nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeistas, jei prietaisas veikia netinkamai ar buvo nukritęs ant žemės ir pažeistas. Tokiu atveju nuneškite gaminį į specializuotas elektros prietaisų dirbtuves, kad būtų patikrinta, ar jį saugu naudoti ir galima sutaisyti.
- **Nekiškite prie padėkliuko prijungto maitinimo laido kištuko į kištukinį elektros tinklo lizdą ir netraukite iš elektros lizdo šlapiomis rankomis ar tempdami už maitinimo laido!**
- **Prietaisas skirtas tik buitiniams reikmėms!**
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai iki 8 metų ir jeigu nėra prižiūrimi. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Draudžiama palikti įjungtą prietaisą be priežiūros, stebėkite prietaisą per visą vandens šildymo procesą!**
- **Prietaisą naudokite tik vandeniui šildyti!**
- **Negalima nuimamo padėkliuko plauti po tekančiu vandeniu!**
- **Jokiu būdu nenardinkite virdulio ar jo padėkliuko į vandenį (net iš dalies)!**
- Virdulį naudokite tik pastatę darbinėje padėtyje tose vietose, kuriose jis negalėtų apvirsti, ir pakankamu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. krosnelės, viryklės, orkaitės, keptuvo ir pan.), degių daiktų (pvz. užuolaidų ir pan.) ir drėgnų paviršių (pvz. kriauklės ir pan.).
- Virdulys naudojimo metu nelieskite išorinių paviršių, kurie jie yra karšti, nes prie jų prisilietę galite nudegti.
- Virdulį galima naudoti tik su padėkliuku, skirtu šiam modeliui.
- Prieš įjungdami įpilkite į virdulį vandens. Pripildyti jį vandens galima tik nuėmus nuo padėkliuko.
- Virdulys skirtas šildyti ne daugiau nei **1,7 l** vandens. Vandens lygiui viršijant didžiausią rekomenduojamą, užviręs vanduo gali taškytis iš virdulio.
- Nereikėtų pakelti virdulio dangtelio vandeniui verdant ar tuomet, jei jis karštas.
- Norint išvengti nudegimų **verdančiu vandeniu** arba **karštais garais** su prietaisu reikia elgtis atsargiai.
- Jei virdulio ilgesnį laiką nenaudosite, rekomenduojama atjungti padėkliuką nuo elektros tinklo ištraukiant maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

- Prietaisas turi temperatūros saugiklį, kuris blokuoja elektros srovės padavimą, jeigu nustoja veikti garų saugiklis, nelieta virdujyje vandens arba jeigu yra jungiamas tuščias virdujys. Jeigu tai įvyktų, maitinimo laidą šakutę ištraukite iš elektros lizdo ir leiskite virduliui atvėsti. Neskubėkite vėdinti virdulio šaltu vandeniu, nes pilamas šaltas vanduo gali pažeisti kaitinimo elementą.
- Periodiškai tikrinkite maitinimo laidą būklę.
- Nelaikykite kabelio laisvai kabančio ant darbo plokštės krašto, kad nepasiektų vaikų.
- Maitinimo laidas neturi būti pažeistas aštriais ar įkaitusiais daiktais, atvira liepsna ir neturi būti nardinamas į vandenį.
- Jei būtina naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti nepažeistas ir atitikti galiojančius standartus.
- Tam, kad būtų išvengta elektros prietaiso sukeltos traumos, pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo centras ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Gaminys skirtas naudoti tik pagal šią instrukciją. Niekomet nenaudokite prietaiso kitiems tikslams!
- Gamintojas neatsako už žalą (pvz. nudegimus, gaisrą ir t.t.), atsiradusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.

II. GAMINIO APRAŠYMAS (pav. 1)

A – virdujys

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A1 – jungiklis 0/I (garų saugiklio išjungiklis*) | A5 – dangtelis |
| A2 – indikacinė lemputė | A6 – dangtelio fiksatoriaus mygtukas |
| A3 – vandens lygio indikatorius | A7 – nuosėdų filtras |
| A4 – rankenėlė | |

B – nuimamas padėkliukas

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| B1 – centrinė jungtis | B2 – maitinimo kabelis |
|-----------------------|------------------------|

* Garinis jungiklis užtikrina savaiminį prietaiso atsijungimą nuo elektros tinklo vandeniu užvirus.

III. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (1 pav.)

Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir ištraukite virdulį su padėkliuku. Pašalinkite nuo prietaiso paviršiaus visas prilipintas juosteles, lipdukus ar popierių. Prieš naudodami pirmą kartą, pripildykite virdulį iki didžiausio lygio švairu vandeniu, virdulį įjunkite ir palaukite, kol užvirus vanduo. Vėliau vandenį išpilkite ir pakartokite šią operaciją keletą kartų (mažiausiai penkis kartus).

Atvyniokite iš padėkliuko **B** reikiamo ilgio maitinimo laidą **B2**. Pastatykite padėkliuką ant tinkamo paviršiaus, minimaliai 85 cm aukštyje vaikams ir neigaliams asmenims nepasiekiamoje vietoje (žr. I. **SAUGOS REIKALAVIMAI**) ir prijunkite maitinimo laidą kištuką prie elektros srovės lizdo. Paimkite virdulį **A** už rankenėlės **A4**. Paspaudę fiksavimo klavišą **A6** atidarykite dangtelį **A5**. Virdulį pripildykite geriamu vandeniu. Didžiausią ir mažiausią vandens lygį žymi vandens lygio indikatorius **A3**. Uždenkite virdulį dangteliu, pastatykite pripildytą virdulį ant padėkliuko ir spūstelėdami mygtuką **A1** nustatykite padėtį **I**. Tai, kad virdujys veikia, rodo šviečianti indikacinė lemputė **A2**. Kai vanduo užverda, virdujys savaime išsijungia. Išjungti virdulį dar neužvirus vandeniu galima garinio saugiklio mygtuku **A1** nustačius padėtį **0**. Šildymui visada naudokite tik šviežią geriamą vandenį.

- Tam, kad užvirus vandeniui įsijungtų garinis saugiklis, virdulys turi būti uždengtas dangteliu.
- Jeigu virdulys bus palinkęs atgal, ypatingai tada, jeigu yra pripildytas iki aukščiausio vandens lygio ribos, gali iš virdulio po ištekti vanduo. Šis reiškinys neturi įtakos prietaiso saugumui nei kitoms jo funkcijoms ir tai nereiškia, kad prietaisas yra pažeistas. Jeigu virdulys, kuriame yra verdantis vanduo yra palinkęs, galite nusiplikyti garais. Dėl šios priežasties virdulys privalo stovėti tiesiai.

IV. PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant prietaiso priežiūros operacijas būtina atjungti virdulį nuo elektros tinklo ir valyti virdulį tik jam atvėsus! Nenaudokite virdulio valymui paviršių braižančių ar chemiškai aktyvių plovimo priemonių (pvz. aštrių daiktų, šveitiklių, skiediklių arba kitų tirpiklių)! Nors virdulio korpusas pagamintas iš kokybiško plastiko, o kaitinimo indas – iš kokybiško nerūdijančio plieno, naudojant prietaisą ant jų susidaro vandens priemaišų nuosėdų, o ypač ties sritimi virš kaitinimo elemento. Tačiau šiuo atveju tai ne korozija ar kitas virdulio korpuso medžiagos defektas.

Virdulio valymas

Į virdulį, kuriame susidarė vandens akmuo, įpilkite 50 g citrinos rūgšties. Įpilkite vandens, maždaug 1/2 visos virdulio talpos ir išmaišykite. Citrinos rūgščiai ištirpus įpilkite vandens papildomai, iki 3/4 visos virdulio talpos. Padėkite virdulį ant pagrindo ir įjunkite. Prieš pat virimą virdulį išjunkite, o ir tirpalą palaikykite virdulyje 10 minučių, po to jį išpilkite. **Virdulį išplaukite švariu vandeniu.** Jeigu virdulys buvo labai užterštas, šią procedūrą pakartokite. **Virdulį valykite periodiškai!**

Sietelio valymas (A7)

Išimkite sietelį iš virdulio. Ant jo nusėdusius neęvarumus plaukite po tekančiu vandeniu su švelniu šepetėliu. Atvirkštine išėmimu tvarka įdėkite tinklėlį atgal į virdulį.

V. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Gaminius likviduokite pristatydami juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti negatyvią įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas!

Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

LT

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	Nurodyta techninių duomenų plokštelėje
Naudojama galia (W)	Nurodyta techninių duomenų plokštelėje
Didž. talpa (l)	1,7
Svoris (kg)	0,7

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

Gamintojas pasilieka teisę nežymiai keisti gaminio konstrukciją taip, kad tai neturėtų įtakos prietaiso veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Skirta naudoti tik buityje.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nenardinti į vandenį ar kitus skysčius. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Yra uždusimo pavojus. Neleiskite polietileninio maišelio imti vaikams. Maišelis nėra skirtas žaisti.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці. Вилку шнуру живлення необхідно підключити до розетки електричної мережі, що відповідає відповідним стандартам.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і був пошкоджений або впав у воду. У таких випадках слід віднести пристрій у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку проводу живлення не засувайте у ел. розетку і не витягайте з ел. розетки мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- **Пристрій призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування!**
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Дітям до 8 років, які не знаходяться під наглядом, заборонено виконувати чищення та технічне обслуговування приладу.
Діти до 8 років повинні триматися за межами дії приладу і його приводу.
- **Не залишайте пристрій працювати без нагляду і слідкуйте за ним впродовж усього часу, протягом якого пристрій гріє воду!**
- **Електрочайник не можна застосовувати для підігрівання інших рідин, крім води!**
- **Знімну підставку заборонено мити під проточною водою!**
- **Електрочайник і підставку ніколи не занурюйте у воду або інші рідини (навіть частково)!**
- Пристрій слід застосовувати тільки у робочому положенні на місцях, де не існує загроза, що він перекинеться, та на достатній віддалі від джерел тепла (напр., камін, піч, плита, духовка, гриль), легкозаймистих предметів (напр., **штори, фіранки, тощо**) та вологих поверхонь (напр., **раковини, умивальники та ін.**).
- Чайник використовуйте тільки з підставкою, призначеною для цього типу.
- Перед увімкненням чайник слід наповнити водою. Не наповняйте чайник водою, коли він знаходиться на підставці.
- Електрочайник призначено для нагрівання не більше, ніж 1,7 л води. Якщо рівень води перевищить максимальну рекомендовану кількість води, це може призвести до розбризкування киплячої води.
- Не відкривайте кришку, якщо вода кипить або є гарячою.

- При маніпуляції слід діяти так, щоб запобігти травмі (наприклад, **від киплячої води, пари**).
- Протягом роботи чайник не торкайтеся зовнішньої поверхні, вона є гарячою і може викликати опіки.
- У випадку якщо Ви не будете користуватися електрочайником протягом довшого часу, рекомендуємо витягнути шнур живлення з електричної розетки, щоб відключити підставку від мережі.
- Пристрій оснащений тепловим запобіжником, яке перериває подачу струму у випадку несправності парового запобіжника та якщо википить вода або буде увімкнено порожній чайник. Якщо така ситуація настане - від'єднайте пристрій від ел. мережі і залиште охолонути. Не заповнюйте чайник з холодною водою з метою швидкого охолодження. Це може скоротити термін служби нагрівального елемента.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення пристрою.
- Уникайте того, щоб шнур живлення вільно висів через край столу, де до нього можуть дотягнутися діти.
- Шнур живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення пристрою пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового пристрою (наприклад, **поранення, пожежа, тощо**) і не надає гарантію на пристрій у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A – електрочайник

- A1 – вимикач 0/1 (вимикач парового запобіжника*)
- A2 – контрольний індикатор
- A3 – відмітка рівня води
- A4 – ручка
- A5 – кришка
- A6 – кнопка блокування кришки
- A7 – ситечко фільтру

B – знімна підставка

- B1 – центральний роз'єм
- B2 – шнур живлення

* Паровий запобіжник забезпечує автоматичне вимкнення після закипання води.

III. ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ (мал. 1)

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть електрочайник з підставкою. Усуньте з пристрою усю клейку плівку, наклейки та папір. Перед першим використанням, наповніть чайник свіжою водою до максимального рівня, увімкніть його та доведіть воду до кипіння. Потім злийте воду і повторіть процедуру кілька разів (принаймні п'ять разів).

З простору для зберігання у підставці **B** відмотайте необхідну довжину шнуру



живлення **B2**. Підставку покладіть на відповідну поверхню на висоті не менше 85 см, далеко від дітей і неправоздатних осіб (див. розділ **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**) і вилку шнуру живлення підключіть до ел. розетки. Візьміть чайник А за ручку **A4**. Кришку **A5** відкрийте, натискаючи на кнопку блокування **A6**. Налийте в чайник питну воду. Мінімальну і максимальну кількість води показує водяний знак **A3**. Кришку закрийте. Повний чайник встановіть на підставку і увімкніть його вимикачем А1 у положення І. Про роботу електрочайника повідомляє світловий індикатор **A2**. Після закінчення нагрівання пристрій автоматично вимикається. Перед кипінням пристрій можна вимкнути, якщо встановити вимикач **A1** у положення 0. Для нагрівання завжди використовуйте свіжу питну воду.

УВАГА

- Під час процесу нагрівання кришка має бути закритою, інакше паровий запобіжник не буде працювати!
- При збільшенні нахилу чайника у напрямку назад, особливо при максимальному заповненні, може настати витікання води з чайника у зоні дно чайника. Це явище не впливає на безпеку або будь-які інші функції, а не означає пошкодження чайника. У випадку нахилення чайника з окропом виникає загроза опіків. З цієї причини не нахиляйте чайник назад.

IV. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним технічним обслуговуванням завжди витягніть вилку шнуру живлення і розетки, щоб від'єднати пристрій від мережі! Чищення слід проводити після того, як чайник охолоне! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, скребла, розчинники, тощо)! Корпус електрочайника виготовлений з якісного пластику та нагрівальне дно виготовлено з якісної нержавіючої сталі, але не дивлячись на це на них протягом стандартного використання може накопичуватися бруд з води (накип), зокрема у зоні над нагрівальним елементом. **Це ні в якому разі не є ознакою корозії чи інших дефектів матеріалу чайника.**

Чищення чайника

У електрочайник з накипом насипати приблизно 50г лимонної кислоти. Заповнити чайник водою до половини і перемішати. Після розчинення долити у чайник воду до 3/4 максимальної кількості води. Електрочайник встановити на підставку. Не доводячи розчин до кипіння, вимкніть чайник і залиште розчин діяти протягом приблизно 10 хвилин, а потім вилийте його. **Чайник докладно промийте чистою водою.** У випадку дуже сильного забруднення Ви можете повторити всю процедуру ще раз. **Чищення чайника слід проводити регулярно!**

Очищення ситечка (A7)

Вийняти ситечко з електрочайника. У випадку присутності накипу почистіть його під проточною водою м'якою щіткою. Встановіть ситечко на місце у зворотному порядку.

V. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, здоров'я, які можуть настати у наслідок неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсирови. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Більш об'ємне технічне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини пристрою, повинен проводити професійний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитку виробу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку виробу
Макс. місткість (л)	1,7
Вага (кг) приблизно	0,7

З точки зору електромагнітної сумісності виріб відповідає вимогам Директиви № 2004/108/ЕС. Виріб відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради № 2006/95/ЕС.

Виріб відповідає Постанові Європейського парламенту і Раді № 1935/2004/ЕС про матеріали і предмети призначених для контакту з продуктами харчування.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.



HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для побутового застосування.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не занурювати у воду або інші рідини.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Загроза задушення. ПЕ мішечок зберігати у недоступному для дітей місці. Мішечок не є іграшка.

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servis podle adres uvedených na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup při reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odeslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě		Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě		Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od		od		od	
do		do		do	
Zakázka číslo	Zakázka číslo	Zakázka číslo	Zakázka číslo	Zakázka číslo	Zakázka číslo
Razítko a podpis opravy Pečátka a podpis pracovníka		Razítko a podpis opravy Pečátka a podpis pracovníka		Razítko a podpis opravy Pečátka a podpis pracovníka	

Kupon č. 3



Kupon č. 2



Kupon č. 1



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0583

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0583

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0583

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0583

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis